

1 TESALONICENSES

Nacharam hēsap Pabloou Tesalónicapienag p'ã
deerp'aitarr

Chi p'ãtarr. MAg carta Pabloouta p'ãjim. Hirua carta p'ãmatarr k'apan t'ΛnΛm hee chamAg nacharam carta Tesalónicapienag deep'aitarrta tagam k'ãaijã nacha p'ãjimjõo sim.

Chijã k'ΛΛn hat'eeta p'ãjĩ. Pabloou Tesalónicapienag maach peerdΛajem hiek jawaan maawai hirua jaau nΛrrΛm k'õchk'abam k'ΛΛn pöoma t'Λnaajim haajem (Hch. 17:1-9). Tesalónicapien hĩrcha judionaan k'abam k'ΛΛn hajieb mamΛ, Pabloou jaau nΛrrΛm hĩrwi hũu k'apanaam k'ΛΛnauta hĩk'ajieram haajem. MamΛ hĩchab hãaur k'ΛΛn judionaan haig narr k'ΛΛnau mag Pabloou ja-jaauk'am hĩrwi hamach heem k'ΛΛnau pa jũrram k'ΛΛnau hĩk'ap'õ t'ΛnΛm hoobaawai, warag Pablo dĩita meurrk'a p'õbaadẽwi warre hamach p'õbõr heemua jΛrp'Λijieram hanaabá. Maimua mawia Corinto barbaimaawai jũrr Timoteo Tesalonicaag p'Λijim haajem, mam chi hĩk'a durrarr k'ΛΛdam wawimamua ham k'ĩir honee hapimk'ĩir. Hirua k'ap'Λ sїejim, mamaam k'ΛΛn dĩi chi hĩk'aba nΛm k'ΛΛn garmua k'aigba nΛm (2:14; 3:1-5). Maimua Timoteo bẽewi hũu hamachdẽu hĩk'atarr hiek gaai hagt'a hubΛ nΛm ha jaaubaicheewaita Pablo honeeubaadẽwi mAg nacharam carta hamag deep'Λijim haajem, hich mag hamach narrjõ hogdΛba wẽnΛrrapi jaaupãaig (3:6-7).

K'an jawaag hajĩ. MAg hēsap gaaipai ham k'ĩir honee hiek'anaa, ham k'a k'õsi simjã jaaunaa, warag nem k'ĩir pogk'e jaaumamua ham wawĩ sim, jãga naaju haai nΛ ha k'ap hamk'ĩir (4:1-12; 5:12-22). Deeu Cristo bẽeju hanΛm hamau k'ĩirju nΛmjã Pabloou k'ap'Λ sїejim.

Hamau hajap'a k'ap'Λ ham k'ōsi naajim haajem, jāga haju Hēwandamau Cristo hiek h'k'a nΛm hee mee nΛm k'ΛΛn d'li. Hamau mag k'ap ham k'ōsi narr haawai jōoi Pabloou hajap'ata mag deeu Cristo bēēju hanΛmjā hamag jaaup'lijim (5:1-11). Hich mag capítulo hō nΛmpierr jōoirau hich hag hiekpaita p'Λr'ēu jajawagmam (1:10; 2:19-20; 3:13; 4:13-18; 5:23).

¹ MΛch Pabloouta Silvano d'li Timoteopa hāba nΛmua mΛg hēsap p'ā deer'li chirΛm pāar Tesalónica p'ōbōr hee Cristo gaaimua maach hāba k'odk'a nΛm k'ΛΛnag. Mua k'ap'Λ chirΛm, chadcha pāar Hēwandam chi Haai gaai hubΛ t'ierrk'anaa hīchab maach Pōr Jesucristo d'lijā hubΛ nΛm. Marau Hēwandamagta jēeu nΛm, pāar h'luu wai sīenaa hīchab k'ōinaa wai sīemk'iir.

Jāga wēnΛrrajī Tesalónicapien hōor dau na

² Maran mau warp naab mamΛ, hed hēepierr maachdēu Hēwandamag jēeuwai hirigta h'lu hajim ha durraajem pāar kōit. ³ Mag pāar higwia hirig h'lu hajim hanΛm haig hīchab marau k'iir heyaa haajem, jāga pārau pāachdēu h'k'atarr hiek gaai b'Λrjā hiekchēba warag p'idk'am k'ōsi p'idk'a nΛ, maimua jāga mag maach Pōr Jesucristo bēejujā k'ōsi nΛ nΛm gaaimua chik'amnau pāach d'li k'aigba haadēp haawaijā hichdēu pāar heeg hoojē, magΛm hiekjā higba hāwat wēnΛrramk'iir. Marau k'ap'Λ nΛm, pārau chadcha dich k'apeen k'a k'ōsinaa Hēwandamjā k'ōsi naawaita jāg p'idk'a nΛm. Mag gaaimuata hirig h'lu hajim ha durraajem pāar kōit. ⁴ Cristo gaaimua k'odamnaa, marau k'ap'Λ nΛm chadcha hich Hēwandamauta pāar jΛr haujim. Magtarr haawai hichdēujā chadcha pāar k'ōsi sim. ⁵ Marau pāar haar Hēwandam hiek jaau wēnΛrraawai sīi maachdēu jaau k'ōchgaupai k'aba, hich Hēwandam Hak'aar hag jua t'eegau jaaupibaawai hajim; maimua mag

nɫm d̄i h̄ichab chadcharam hiekk'a sim maachd̄euj̄ā k'ap'ɫ nɫisiewai hajim. P̄arau k'ap'ɫ nɫm, j̄āga p̄aar hee maar w̄enɫrraj̄i, p̄āach h̄ɫu wajak'a w̄enɫrramk't̄ir.

⁶ P̄āach daúa maar mag wajak'a w̄enɫrrɫm hoobaawai, p̄arau maar w̄enɫrraajemj̄ö hawia h̄ichab maach P̄ör Jesús nɫrrarrj̄ö hajierram. Hich hag gaaimua p̄aar p'it'urg haujierrab mamɫ, hich H̄ewandam Hak'arauta p̄aar t'āar honee hapi s̄iewai p̄arau maach peerɫajem hiekkj̄ā honee h̄kk'ajierram. ⁷ P̄āachd̄eü magtarr gaaimua Macedoniapienau maimua Acayapienauj̄ā t'um chi h̄kk'a durrarr k'ɫɫnau h̄ɫu p̄aar hagpierraa w̄enɫrrɫm hoo nɫm. ⁸ P̄aar haigmuata maach P̄ör Jesucristo hiek'an s̄i haaidɫbaad̄em. Mag haaidɫbaad̄em s̄i Macedonia durrpaij̄ā k'aba, ni Acaya durrpaij̄ā k'aba, durrpiertra haaidɫ j̄öisim. Mag nɫm d̄i h̄ichab p̄āachd̄eü H̄ewandam hiek h̄kk'atarrpai hogɫba h̄kk'a nɫmj̄ā t'umaam k'ɫɫnau k'ak'apd̄ö t'ɫnɫm. Mag k'ak'apd̄ö w̄ej̄öm haawai marau tag p̄aar jaauju haai k'aba nɫm. ⁹ Marau hamachig jaauju nawe hamach garmuata marag jaau nɫm, marau p̄aar hoon weetwai j̄āga p̄arau maar p̄āach hee baarp̄ij̄i, maimua j̄āga parhoobam nemta p̄āach h̄ewandamk'a wai nɫnɫid harrj̄ā hisegmajierrá, j̄ürr H̄ewandam chaar chadcha h̄iü s̄iejemɫgpaita j̄eü w̄enɫrraag. ¹⁰ H̄ewandam H̄iewaa Jesús meewia h̄iü p'iidɫtarr h̄ɫgt'armua deü b̄eju p̄arau nɫ nɫmj̄ā mau marag jaau nɫm h̄ichab. Magua maach P̄ör Jesuugta h̄ɫu hajim ha chirɫm, h̄ɫu hi gaaimuata H̄ewandamau maach hi hagk'am hed maach gaai jua k'ɫaba deju harrj̄ā maach peerɫ hautarr haawai.

2

Pablo p'idag Tesalónica p'öbör hee

¹ K'odamnaan, pārau k'ap'Λ nΛm, maar pāar haar hudt'uurwai h̄lu parcha k'abajim. ² Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, Filipos p'ōbör hee naawai hōrau maach k'īirchajā hiek'anaa maar d̄li k'aigba haajerr; mamΛ mag nΛm hāba h̄lu Hēwandamau maar heeg hoowi maar juagjā hoojim, mΛg hiek p'it'urg haadēp'Λm heejā hogdΛba warag hichdēu maach peerdΛ haaujem hiekta pārag jaaumk'īir. ³ Marau maachdēu jaau wēnΛrrarr hiek wajor'a k'ap'Λ narr haawai, himeerk'awi sēuk'ajā nem jaauba, ni juau hogt'om chik'am k'ūguraagpajjā k'aba chadchata jaau wēnΛrrajim, ⁴ hich Hēwandamauta maar jΛr hauwia hichdēu hōor peerdΛ haaujem hiekta jaaupitarr haawai. Maguata marau mΛg hi hiek jaau wēnΛrrΛm. Mag jaau wēnΛrrΛm chan mag sīi hōrag maach k'ōigpim k'ōchgaujā k'aba, hich Hēwandamau hichdēuta maach t'āarjā k'ogreu jΛmmajjō t'um k'ap'Λ sīerrΛmua hoowaijā magta h̄lu sīewaita mag jaau wēnΛrrΛm. ⁵ Pārau k'ap'Λ nΛm hīchab, marau sīi maachdēu jaau wēnΛrrΛm hiek h̄k'amk'īirjā chadam hiekjō pāar t'ō hiek'aba, ni sīi mag wēnΛrrΛmua p'atk'on haum k'ōchgaujā k'abata mag jaaueejim. Marau mag jaau wēnΛrraajerr Hēwandamaujā k'ap'Λ sim. ⁶ Marau mag sīi hōrau maachigta hee hamk'īirjā jΛrba, ni pāragjā maach higwia maarta t'ō hiyΛΛ habatjā habajim. ⁷ Cristoou hich hi jaaumk'īir maachta jΛr hautarr haawai chadcha hiek t'eeg nΛm hawia marau pāar d̄li maachdēu ham haig haju haai naajim. MamΛ magjā magba sīi warag chaain daumeraamjō naajim pāar hee. Pārau hooba haajēh, jāga hΛlirau b̄lΛrjā hich chaain chig haba jāsene p'ē wai sīejē. ⁸ Hich jāgta pāarjā marau daupii wai naabajieb; magua marau pārag Hēwandam hiek jaaum k'ōchag naajim. Pari mag jaau nΛmpajjā k'aba, hag gaaimua pāar kōit maar k'ēchju harr hak'iinjā ya nawe k'ēchwia naak'am, pāar daupigau. ⁹ K'odamnaan, pārau

k'iir heyaa nɫm, maar p̄ar hee hudt'uurwai jāga maar k'ajeeu durrum hāba p'idk'aajeejī maach bidam hat'ee. Hēwandamau maach peerdɫ haaujem hiek p̄arag jaau wēnɫrrɫmua hedaram magwe maar p'idk'aajeejim, heeu naspawia hābmua k'āijā maar jāhogam k'ōchgau hichta k'ōjudamjā chukk'u chirajim ham hugua.

¹⁰ P̄arau k'ap'ɫ nɫm, Hēwandam dau na maar b̄ɫɫrjā k'aigba k'aba k'ajap'ata wēnɫrraaajeejim. Magua p̄ar heem k'ɫɫnau ni hābmuaajā b̄ɫɫrjā marag magɫm haba haajeejim. Maagjerr p̄arau p̄aach daúa hoowia hīchab hich Hēwandamaujā k'ap'ɫ sim. ¹¹ K'iir heyaa habat hīchab, chi hayau hich chaaïn wawiejemjō marau p̄aach wawinaa p̄aach k'iir jāsenk'aajerr. ¹² Mag wawimamua marau p̄arag “Chadcha Hēwandam dau na wēnɫrraju haai nɫmjōta wēnɫrrat'ɫ” haajeejim, hichdēu durr jɫa sim gaai wēnɫrramk'iir hichdēuta maach t'ɫr sīewai.

¹³ Maguata maraun hich jāg Hēwandamag hɫu hajim ha durraajem. Marau Hēwandam hiek jaau wēnɫrrarr p̄arau hūurwai chadcha Hēwandam hiek haawaita p̄arau h̄k'ajierram. Jā chan sīi k'ajap maach hiekpaijā k'abajim; jāan Hēwandam hiek'au. Magtarr haawai hichdēuta p̄ar wajaug paa harrum. ¹⁴ K'odamnaän, har p̄aach durr heepai hāba naajem k'ɫɫnaupai p̄ar k'aibag wawaag hat'ee p̄ar hēudee hēk'a naawai, Judea durrjā hagiō Hēwandam hiek h̄k'a durrum k'ɫɫn d̄i harrjōta ha-jierram p̄ar d̄iijā. Hamjā p̄arjō Jesucristo dēn haawai p̄ar d̄i harrjō hamach durrum k'ɫɫnaupaita ham hēudee hēk'aajeejim. ¹⁵ Hich mak'ɫɫn judionaanauta maach P̄or Jesús t'ōop̄äijerram, warrgarwe maach jōoin Hēwandam hi jaau durraajerr k'ɫɫn k'eechjerrjō. Mag hi t'ōop̄äiwia maarjā k'aibag wawaag hēk'a nɫmua warag maar deum durrag jɫr wērpp̄äijerram. Jāk'ɫɫnau chan Hēwandam dau na b̄ɫɫrjā nem wajap'am wauba haajem. Hamach

mag nɫm gaaimua ni hiwiir hābam k'ʌɫnaujā Hēwandam hiek jaau nɫm higar k'aba nɫm. ¹⁶ Maguata judionaan k'abam k'ʌɫnagra maach peerɫajem hiek jaaum hiig-waijā magjā k'ōchk'aba nɫm. Hamach mag nɫm gaaimua hamachta warag Hēwandam d̄li hiekk'ōr pōoma naawai Hēwandamau ham gaai mas deeb k'aba deejū.

Pabloou deeu Tesalónicapien hoon mam k'ōchag s̄err

¹⁷ K'odamnaan, pāar haig naawia hērēu p'ōbaadeeu tag marau pāar hoobaa nɫisijim. Mamɫ magɫm hāba, marau h̄l̄iba pāar hiigjeejim. Maguata pāar hoon mam k'ōchaaga naajim. ¹⁸ Mag naawai wētju hēk'ajim; mɫchchajā maju hēk'ajim. Mamɫ dōsātau hidēu mɫ mapibajim. ¹⁹ Pāadē k'īirjubat: ¿Chijā k'ʌɫnta marau hiigjem habarí? ¿Chijā k'ʌɫn gaaimuata maar honeenaa mɫg hatagjā Hēwandamau nem wajar'am deebarm hauju k'īirju nɫm k'ai? Pāar gaaimuama; pāarta marau hiigjem. Maach Pōr Jesucristo bēem hedjā pāar gaaimuata maar honee haju. ²⁰ Pāar gaaimuata maar honeenaa mɫg hatagjā maar h̄l̄ucha nɫisiju.

3

¹ Mag pāar jāga nɫ ha k'ap ham k'ōchag chirɫmjā pōd maba haawai Atenas p'ōbōr hee mɫch happai t'ʌbawi ² jūrr maach k'odam Timoteota mua p̄lijim, hīchab Cristo hiek jawaag Hēwandamau hichig nem mag haawai b̄l̄rjā hi hichaur magɫm haba k'itaawai. Hiita mua p̄lijim, pāar hoon mawia pāachdēu h̄k'a nɫm hiek gaai hubɫ naamk'īir warag pārag jaaumk'īir, ³ maagwai jāg p'it'urg haadēp'ɫm gaaimuajā ni hiwiir hābjā deeu hewag mam hugua. Pārau k'ap'ɫ nɫm, maachin hich jāgta Hēwandamau hich gaaimua p'it'urg hāwat wēnɫr̄rapim k'ōsi sim. ⁴ Maach hipaarmua nawejā marau pārag, hichiita maachin hich jāg hōrau maach d̄li k'aigba nɫm

gaaimua hōk'īirjugjā hāwatab k'aba hāwat wēnarraju ha jaau naajim. Magtarr haawai chadcha hag hee hōbērijim. Majā pārau k'ap'Λ nΛm. ⁵ Mag pāar jāga nΛ ha k'ap ham k'ōchag chirΛm tag mΛchdēu hāwatba haadeewaita mua Timoteo pāijim, jāga pārau Hēwandam hiek pāachdēu hāk'atarr hee wēnarrΛ ha k'ap jēeumk'īir. Mua pāar k'īirju chirajim, heeu dēgōlp dōsātau k'āijā pārag nem k'aigba waupibarm gaaimua deeu k'āijā hewag hērēu p'ōbaadeewai sīi parta maach p'idk'abarmjō haju k'īirjuwia.

⁶ MΛΛ ya hΛu deeu Timoteo Tesalōnicamua barbaichēm, pāar hoot'urwia. Hi hiek mag pāar Hēwandam hiek gaai hubΛnaa pāach k'apeenjā hagdaujō k'ōsi nΛm haajem. Hi hiek mag hīchab pāach garmuajā maar k'īir heyaanaa maar hoom k'ōchag naajem haajem, hich jāg maraujā pāar hoom k'ōchag naajemjō. ⁷ K'odamnaa, maguata mΛg p'it'urg haadēp'Λm dΛi gaai machagjā haadēp hab mΛΛ, maar dΛrrcha honee naajem, pārau pāachdēu hāk'atarr hiek gaai hogdΛba hagt'a pēdurraawai. ⁸ Mag maach Pōr Jesucristo dΛita pāar hubΛ nΛm ha hūurwaita maachpajā warag k'īirdam hubΛ hap'ōbaadeejem. ⁹ Jāga hak'iin mΛg pāar gaaimua Hēwandam na maach honee nΛm paar hagpierr hirig hΛu hajim habpΛik'am. ¹⁰ Hedaram magwe Hēwandamag jēeu durrumua deeu hūuwai pāar dΛi k'īircha hōobark'iina ha durraajem, mag hāba nΛisiewai hagt'a pārau k'augba nΛmdam jaaubarmua k'augbaawai warag hubΛ nΛisimk'īir.

¹¹ Hēwandam maach Hayau maach Pōr Jesús dΛimua maar pΛik'iin hΛu hak'am ha durraajem, pāar hoon wētaag. ¹² Mag dΛi hīchab maach Pōr Jesuugjā pāar kōit jēeu nΛm, hich jāg maachdēujā pāar k'ōsi nΛmjō pāarjā warag hagdaujō t'umaa jūrr chik'am k'a k'ōsi

hapimk'iir. ¹³ Hichdëuta pãar t'ãarjã hãba hichigta k'iirjupinaa b̄l̄rjã pekau chuk'u wai s̄iepim k'õsi n̄m maach Haai Hëwandam na, deeu hūwaai t'um hich higar h̄k'a t'Λn̄m k'Λn̄ d̄i b̄ee n̄m hora. Hich mag maachdëu jëeu n̄mjö hak'iin h̄lu hak'am keena.

4

Hëwandam hoowai h̄luum nem

¹ K'odamnaan, maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'Λwi h̄is marau pãrag magam hig n̄m: Hich jãg maachdëu pãachig jaautarrjö, Hëwandamag pãach h̄luu hoomk'iir, har pãach n̄mjö hich jãg hagierraata wën̄rrat'ã.

² Maach Pör Jesuu pãrag jaaupibaawai marau pãachig jaautarr ya pãrau k'ap'Λ n̄m. ³ Hëwandamaun hãba hich hat'ee paita maachig nem wau wën̄rrapim k'õsi sim; ni hiwiir hãbjã dich h̄oor k'abam d̄i k'apese haba.

⁴ Magju k'ãai s̄i hagdaujö dich h̄l̄i chaar haunaa, hi d̄i hagierraanaa, haairaa haju haai n̄m, hi d̄i dichdëu hampierr haba; ⁵ mag dich h̄l̄i d̄i pawiajã, s̄i h̄oor Hëwandam k'augbam k'Λn̄jö hi d̄i k'iir lökõo k'aba, s̄i hi d̄i k'apes hajupaijã k'iirjuba. ⁶ Ni hãbmuaajã hoob dich k'apeen h̄l̄in wau s̄isid hamiet, ni maḡm gaaimuaajã pãach k'apeen k'ügurmiet. Na maachdëu pãach k'iircha jaau narrjö, maḡm paran Hëwandamaujã jua k'Λaba deejem, hichdëujã jãg k'õchk'aba sierraawai.

⁷ Hëwandamau maach hich hat'ee j̄r hautarr chan s̄i parhooba pekau wau wën̄rramk'iir k'abajim. Magju k'ãai hichdëu k'õsi simjö hich hat'ee nem wajak'a wau n̄mpai wau wën̄rramk'iirta maach hich dën̄k'a haujim.

⁸ Magtarr haawai cham̄g nem wajak'a wau n̄m̄ta hiseg sim wounaun chi jaau wën̄rr̄m k'Λn̄ta hisegba, hich Hëwandam hichdëu maachig hich Hak'aar deejemchata

hiseg sim, chamag maachdëu jaau wënarram hiekjã hi dën haawai.

⁹ Mag Hëwandam hiek hãk'a nam gaaimua k'odk'a t'annam k'ann hap'ajã warag chik'am k'a k'õsi hamk'iir chan mua tag pãrag bãrrjã jaauplibam, hich Hëwandamauchata ya pãar mag k'õsi wënarraa k'augpi siewai. ¹⁰ Macedonia durrum k'ann hãu pãar t'um hagdaujö chik'am k'a k'õsi wënarrajem chadcha; magam hãba mam marau waragta jürr hagdaujö dich k'apeen daupii habat hanam. ¹¹ K'õinaa wënarrajuuta hëk'anaa nem hinagdam wauju haai nam k'ai, hag gaipaita nlisit. Pãach juadamaucha p'idk'abat, nawe maachdëu pãachig jaaujemjö. ¹² Maagwai bit'urgam k'ann Hëwandam hiek hãk'aba nam k'annaujã pãach mag hoowai, pãar hëugar k'aigba hiek'abajü; mag nam dãi hichab pãach mag p'idk'aawai pãachdëu nem hig nam hat'eejã pãar haugchëbaju.

Maach Pör Jesucristo bëeju Pabloou jaautarr

¹³ K'odamnaa, sïi Hëwandam hiek hãk'aba haajem k'annjö pãach hëk'iirjuu hapimaugau, marau pãrag jaaum hig nam, jãga haajë mag maach Hëwandam hiek hãk'a nam k'ann meewai. ¹⁴ Maadëu k'ap'annam Jesús meewia deeu hiiu p'iidatarr. Magtarr haawai t'ãraucha hi hiek hãk'a nam hõtarr k'annjã deeu hich Hëwandamau p'iriutk'a hauwia hich Jesús pierrum dãi bëejujã chadcha k'ap'annam haju haai nam.

¹⁵ Magua maach Pör Jesús hiekta maach hiek gaai t'awi pãrag k'ap hamk'iir marau mag nam: Maach Pör Jesús bëem hed maach hagt'a chi hiiu durrum k'ann chan maach na k'ëchtarr k'ann na hi k'iirp'ee pos haimabaju, maach nawe k'ëchtarr k'annta nacha p'iidatk'aju haawai.

¹⁶ Maach Pör Jesús hich bëem hedan hichta nem hiek t'eeg

bëeju, Hëwandam trompeta tõe habarm dïi Arcangelau hi pierrum jaauwai hãa habarm hee. Mag hãgt'armua pier-rwai Cristo hiek hãk'a nãm meetarr k'ãnta nacha hiiu p'iidatk'aju; ¹⁷ maimuata maach hagt'a chi hiiu durrum k'ãn sïi hãgt'aa hedjã baug hee dëgölp jiirk'a hat'amjõ hawi mag chi maach nawe meetarr k'ãnpa hich mag hi dïi hãba nãisiju. ¹⁸ Mag hi dïi hãba naaimaju haawai magãm hiek hig hiyãã nãmuata warag hagdaujõ pãach k'apeen k'ïir honee hapibat.

5

¹ K'odamnaän, mamã jãagwaita mag maach p'ë hawaan bëeju hed chan mua pãrag jaaurãibam. ² Ya pãrau k'ap'ã nãm, maach Põr Jesús bëem hedan, sïi nem jïgk'aajemta hedaar dëgölp nem jïgk'abaichëmjõta barchëju. ³ Maguata chi hãk'aba nãm k'ãnpau, “Hïsin chad maach k'ajap'a k'õinaa hap'õbaadëbma” hanãm hee, dëgölp ham höju hed barchëju, sïi k'ajap chaai hawaag dëgölp hãli chaai machk'abaadëmjõ. Magbarm hed chi t'ãbagk'a nãsim k'ãn chan ni hãbjã Hëwandam jua heemua peerdãbam. ⁴ K'odamnaän, pari pãar hagt'a warranjõ sïi k'ichag heeta k'aba nãm, mag maach Põr bëem hedjã hok'opp'a nãm hoocheeg. ⁵ Ya pãran t'umwe hararag heem k'ãnpau; ya pãar hãsdawam k'ãnk'a t'ãnaabahab. Maach chan hedaram k'ãn k'aba ni k'ichag heem k'ãnjã k'abam. ⁶ Magua warm k'ãnjõ sïi parhooba dichdëu nem waumpierr wau wënãrraju k'aba nãm; magju k'ãai wajak'ata k'ïir k'aug naaju haai nãm hi bëewaim hat'ee, sïi põr hee nag wai nãmjõ hok'op'a k'aba. ⁷ Maadëu k'ap'ã nãm, hõran hedaar paawaita k'ãidatk'ajem, maimua k'ëumamuata dõtarr k'ai, hedaar paawaita hichab k'ëch t'ãnaajem. ⁸ Pari maachin hãsdawam k'ãn haawai donnaanjõ parhoob

nem wauju k'aba nɒm. Maachin Hēwandam hiek maachdēu hogdɒba hɒk'a nɒmta warag k'ōsi hɒk'anaa, Jesucristoou maach peerdɒ hawaan bēējuuta hich mag k'īir heyaa wai wēnɒrraju haai nɒm. ⁹ Hēwandamau maach jɒr haauwai chan deeu hāsie maach gaai jua k'ɒba hichdēu hampierri Haagta maach jɒr haubajim. Hirua maach jɒr hautarran, maach Pōr Jesucristo gaaimua hɒu peerdɒ wēnɒrramk'īirta maach jɒr haujim. ¹⁰ Nichta maach kōit hɒdɒraa hich t'ōopijim, magbarm gaaimua deeu hich bēewai hagt'a hiiu durrum hoobaicheewai, wa meewi naawia k'āijā, hīchab hich dɒi wēnɒrramk'īir hich dɒi harraag. ¹¹ Mag hi dɒi hāba naaimaju haawai hich jāg pāach nɒmjō pāach k'apeen k'īir honee hapinaa Hēwandam hiek jaa nɒmuajā hagdaujō chik'am hubɒ hapijuuta hēk'abat.

¹² K'odamnaan, marau pārag jaaum hig nɒmɒn hīchab, har pāach hee chi pōrnaan Hēwandam hiek jaaunaa pāach wawiejem k'ɒɒn chan hoob pārau sīi hamag hoobamjō hamiet hanɒmɒu, hamag p'agmaaugau. ¹³ Magɒm gaai p'idk'a durrum paar wajak'a ham daupiinaa ham k'a k'ōsi habat. Magnaa pāach wir haigpajā k'ōinaa naajeet.

¹⁴ K'odamnaan, har jāg p'idk'amap'a sīsidɒm k'ɒɒnagjā hik'ɒba meerrau sīubat p'idk'amk'īir. K'a honeg chuk'u nɒm k'ɒɒnjā k'īir honee hapinaa bɒɒr habarm gaaimua pekau hee burrijōjō nɒm k'ɒɒn juagjā hoobat. Pari mag nem jaauwajā k'ajak'a hit'ūu habat ham dɒi.

¹⁵ Chik'amnau pāach dɒi k'aigba haawai hoob hich haggjō haju hawia ham dɒi k'aigba hamiet. Magju k'āai pāach nem waaupierr nem wajak'a wajuuuta hēk'abat, pāach wir haigpai maimua t'umaam k'ɒɒn dɒi hawiajā hich haggjō.

¹⁶ Hed hēepierr hich mag honee habat. ¹⁷ Hed hēepierr Hēwandamagta jēub k'aba jēubat. ¹⁸ Mag jēeu nɒmua

nem t'umaam paar hirig h̄u hajim habat. P̄aar Jesucristo d̄enk'a naawai magta hirua hapim k'ōsi sim p̄arag hich d̄i.

¹⁹ H̄ewandam Hak'arau p̄aach k'apeenag nem waupiewai hid̄eu waupibat, hoob maglam waumiet haba. ²⁰ H̄ewandamau k'īirjug deewia p̄aach hee hi hiek jaau n̄m k'Λnau nem jaauwai, hoob s̄i h̄urbamj̄oo hamiet. ²¹ Hamau jaau n̄m t'um wajak'a h̄urna chi wajak'ampai p̄or hee hat'at. ²² Nem wau n̄mua maach pekau paarpapiejem nem warre t'um hisegbar̄it.

²³ H̄ewandam hichd̄eu h̄or k'ōinaa hapiejemuata p̄aar wajak'a pekau chuk'u wai s̄iek'iin h̄u hak'am. Magua p̄aar k̄oit H̄ewandamag j̄eu chir̄m, p̄aar hak'aar, p̄aar mor maach chi h̄r̄m cha maach hiȳΛ n̄mpa t'umaa wajak'a t'Λn̄mta maach P̄or Jesucristoou hich b̄ewai hooch̄emk'īir. ²⁴ Hich chi p̄aar j̄r hautarrau chan hich hiek'abarm b̄Λrj̄ā s̄euk'aba s̄ierr̄m. H̄i mag sierraawai hichd̄eu mag habarmj̄ā chadcha s̄ierr̄m.

Pablo salud h̄abmiecharam

²⁵ K'odamnaan, maar k̄oitj̄ā h̄ichab H̄ewandamag j̄eubat. ²⁶ Maach k'odnaan t'umaam k'Λnag m̄Λ salud deebat. ²⁷ Maach P̄or Jesuu m̄r̄Λg jaauipi s̄iewai hi hiekta mua m̄ch hiek gaai t'Λwi h̄ēsap gaai m̄g p'ā deep̄i chir̄m. M̄g mua p'ā deep̄i chir̄m H̄ewandam gaaimua t'um maach k'odk'a n̄m k'Λn j̄gdaar t'Λr̄bat, hamach j̄ḡΛucha h̄ürmk'īir.

²⁸ Maach P̄or Jesucristoogta p̄aar k̄oit j̄eu chir̄ajem, hichd̄euta p̄arau nemdam hig n̄m t'umaa dedee hamk'īir.

M̄gdampai hajim p̄arag jaaup̄im hig chir̄r. Hayoo keena,

Pablo

Hēwandam Hiek
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

